



Old Recension Menologia (Structured according to the Studion Typikon) and New Recension Menologia (Structured according to the Jerusalem Typikon) – Translations, Versions, Revisions, Linguistic Peculiarities. Sofia. Valentin Trayanov Publishing House, 2018, 398 p. ISBN 978-954-9928-73-0

ABSTRACT

One of the most complex phenomena in Slavonic literature are the fixed-content collections organised according to the immovable (menaion) and the movable (triodion) cycle of the liturgical year. The extremely scarce surviving Old Bulgarian collections of the 10th and 11th century pose difficult research tasks.

To what extent do the Codex Suprasliensis and the Glagolita Clozianus reflect the most ancient state of the Slavonic collections? Which of the surviving later copies dating from the 14th or the 15th century imitate older originals and which of them are the result of later changes in the macrogenre of collections? These are but part of the questions explored by Prof. Elka Mircheva in her latest book.

Елка Мирчева. Староизводните и новоизводните сборници – преводи, редакции, преработки, книжовноезикови особености. Издателство: Валентин Траянов, 2018, 398 с. ISBN: 97895499287

РЕЗЮМЕ

Едно от най-сложните явления в славянската книжнина са сборниците с относително устойчив състав, организирани по неподвижния (минейния) и подвижния (триодния) цикъл на църковната година. Изключително оскъдните запазени старобългарски

сборници от X–XI в. поставят изследователите пред трудни задачи. Доколко Супрасълският и Клоцовият сборник отразяват най-древното състояние на сборниците в славянската книжнина? Кои от съхранените в по-късни преписи сборници от XIV–XVI в. копират стари образци и кои са плод на по-късни промени в макрожанра на сборниците? Това са само част от въпросите, на които търси отговор проф. Елка Мирчева в новата си книга.